

ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
TRƯỜNG ĐẠI HỌC Y KHOA
PHẠM NGỌC THẠCH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 466 /QĐ-TĐHYKPNT

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 01 tháng 01 năm 2024

QUYẾT ĐỊNH

Về việc ban hành Quy định công nhận chuẩn đầu ra ngoại ngữ
đối với sinh viên tốt nghiệp các ngành đào tạo trình độ đại học

HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC Y KHOA PHẠM NGỌC THẠCH

Căn cứ Quyết định số 24/QĐ-TTg ngày 07/01/2008 của Thủ tướng Chính phủ về việc thành lập Trường Đại học Y khoa Phạm Ngọc Thạch;

Căn cứ Quyết định số 1982/QĐ-TTg ngày 18 tháng 10 năm 2016 của Thủ tướng về việc Phê duyệt khung trình độ quốc gia Việt Nam;

Căn cứ Nghị định số 99/NQ-CP ngày 30 tháng 12 năm 2019 của Chính phủ, quy định chi tiết và hướng dẫn thi thành một số điều của Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật giáo dục đại học;

Căn cứ Thông tư 01/2014/TT-BGDĐT ngày 24 tháng 01 năm 2014 của Bộ Giáo dục và Đào tạo về việc Ban hành khung năng lực ngoại ngữ 6 bậc dùng cho Việt Nam;

Căn cứ Thông tư 17/2021/TT-BGDĐT ngày 22 tháng 6 năm 2021 của Bộ Giáo dục và Đào tạo về việc Quy định chuẩn chương trình đào tạo; xây dựng, thẩm định và ban hành chương trình đào tạo các trình độ của giáo dục đại học;

Căn cứ Quyết định số 2261/QĐ-TĐHYKPNT ngày 10 tháng 6 năm 2020 của Trường Đại học Y khoa Phạm Ngọc Thạch về việc ban hành Quy trình xây dựng, rà soát và điều chỉnh chuẩn đầu ra bậc Đại học tại Trường Đại học Y khoa Phạm Ngọc Thạch;

Căn cứ Quyết định số 3089a/QĐ-TĐHYKPNT ngày 29 tháng 7 năm 2020 của Trường Đại học Y khoa Phạm Ngọc Thạch về việc ban hành chương trình đào tạo Cử nhân kỹ thuật Phục hồi chức năng;

Căn cứ Thông báo 9381/TB-TĐHYKPNT ngày 13 tháng 12 năm 2022 của Trường Đại học Y khoa Phạm Ngọc Thạch về việc quy định điều kiện ngoại ngữ khi xét tốt nghiệp trình độ đại học đối với sinh viên các khóa từ năm 2020;

Căn cứ Chuẩn đầu ra các chương trình đào tạo đại học của Trường Đại học Y khoa Phạm Ngọc Thạch đã ban hành;



Theo đề nghị của Trưởng phòng Quản lý Đào tạo Đại học,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Ban hành quy định công nhận chuẩn đầu ra ngoại ngữ đối với sinh viên tốt nghiệp các ngành đào tạo trình độ đại học của Trường Đại học Y khoa Phạm Ngọc Thạch (có quy định kèm theo).

Điều 2. Quyết định này có hiệu lực đối với sinh viên các khóa nhập học kể từ năm học 2020 – 2021.

Điều 3. Các Ông, Bà Trưởng Phòng Quản lý Đào tạo Đại học, Trưởng Phòng Công tác Sinh viên, Trưởng Phòng Hành chính Quản trị, Trưởng các Khoa và sinh viên theo quy định tại Điều 2 chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

Nơi nhận:

- Như điều 3;
- Bộ Giáo dục và Đào tạo (để b/c);
- Đảng ủy (để b/c);
- Hội đồng trường (để b/c);
- Ban Giám hiệu (để b/c);
- Các khoa;
- Thông báo website;
- Lưu VT, QLĐTĐH, (QH_9b)



**KT. HIỆU TRƯỞNG
PHÓ HIỆU TRƯỞNG**

TS. BS. Phan Nguyễn Thanh Vân

QUY ĐỊNH

Về chuẩn đầu ra ngoại ngữ đối với sinh viên tốt nghiệp các ngành đào tạo trình độ đại học

(Ban hành kèm theo Quyết định số 466 /QĐ-TĐHYKPNT ngày 01 tháng 01 năm 2024 của Trường Đại học Y khoa Phạm Ngọc Thạch)

Điều 1. Phạm vi điều chỉnh và đối tượng áp dụng

1. Quy định này cụ thể hóa các quy định của Chính phủ, Bộ Giáo dục và Đào tạo về chuẩn đầu ra ngoại ngữ (sau đây được gọi tắt là chuẩn đầu ra), phù hợp với thực tiễn của Trường Đại học Y khoa Phạm Ngọc Thạch (sau đây được gọi tắt là Trường).

2. Các nội dung về chuẩn đầu ra mà quy định này không đề cập hoặc không phù hợp quy định của cơ quan quản lý nhà nước thì áp dụng theo quy định của cơ quan quản lý cấp trên.

3. Văn bản này quy định về chuẩn đầu ra đối với sinh viên tốt nghiệp các ngành đào tạo trình độ đại học hệ chính quy và vừa làm vừa học, bao gồm: chuẩn đầu ra về ngoại ngữ; quy định về ngoại ngữ sử dụng để xét chuẩn đầu ra; điều kiện và quy trình xét công nhận chuẩn đầu ra về ngoại ngữ.

4. Quy định này có hiệu lực đối với sinh viên các khóa nhập học kể từ năm học 2020 – 2021.

5. Chuẩn đầu ra được áp dụng khi xét công nhận tốt nghiệp và cấp bằng tốt nghiệp cho sinh viên.

6. Quy định này không áp dụng cho sinh viên là người nước ngoài học tập tại Trường.

7. Đối với những trường hợp sinh viên sử dụng chứng chỉ không trung thực sẽ bị xử lý theo quy chế công tác sinh viên của Trường.

Điều 2. Quy định về ngoại ngữ để xét chuẩn đầu ra

1. Sinh viên tốt nghiệp các ngành đào tạo của Trường phải đạt chuẩn đầu ra ngoại ngữ mức tối thiểu tương đương bậc 3/6 theo Khung năng lực ngoại ngữ 6 bậc dùng cho Việt Nam ban hành kèm theo Thông tư số 01/2014/TT-BGDĐT ngày 24 tháng 01 năm 2014.

2. Trường chấp nhận các chứng chỉ quốc tế trên cơ sở tham chiếu với Khung năng lực ngoại ngữ 6 bậc dùng cho Việt Nam, ban hành kèm theo Thông tư số

TH
TR
HỌ
TÊN

01/2014/TT-BGDĐT ngày 24 tháng 01 năm 2014 để xét chuẩn đầu ra về ngoại ngữ. Sinh viên có thể tham chiếu bảng quy đổi chứng chỉ tại phụ lục I đính kèm.

3. Trường chỉ chấp nhận chứng chỉ do các Trường Đại học/ Học viện hoặc các đơn vị do Bộ Giáo dục và Đào tạo cấp phép tổ chức thi, cấp chứng chỉ còn hiệu lực tại thời điểm cấp chứng chỉ.

4. Sinh viên đã có bằng tốt nghiệp đại học, cao đẳng ngành/ chuyên ngành mà chương trình đào tạo được đào tạo bằng một trong các ngoại ngữ tại phụ lục.

5. Sinh viên đã tốt nghiệp đại học, cao đẳng ở nước ngoài. Văn bằng tốt nghiệp phải được công nhận bởi Cục Quản lý Chất lượng, Bộ Giáo dục và Đào tạo theo quy định về trình tự, thủ tục công nhận văn bằng do cơ sở giáo dục nước ngoài cấp.

6. Đối với sinh viên học chương trình được đào tạo bằng 02 ngôn ngữ trở lên hoặc liên kết với nước ngoài thì áp dụng ngôn ngữ của nước đó và đạt trình độ tối thiểu tương đương bậc 4/6 để xét chuẩn đầu ra.

Điều 3. Tổ chức công nhận chuẩn đầu ra

1. Các văn bằng/chứng chỉ phải còn trong thời gian hợp lệ theo quy định của từng loại chứng chỉ đến thời điểm nộp xét chuẩn đầu ra.

2. Đơn vị cấp văn bằng/ chứng chỉ được quy định và cập nhật tại thời điểm nộp còn hiệu lực của Cục Quản lý Chất Lượng, Bộ Giáo dục và Đào tạo.

3. Các trường hợp đặc biệt về ngoại ngữ, Phòng Quản lý Đào tạo Đại học tổng hợp và trình Hội đồng xem xét quyết định.

Điều 4. Thủ tục xét và công nhận chuẩn đầu ra.

1. Trường thành lập Hội đồng xét công nhận chuẩn đầu ra tại năm sinh viên tốt nghiệp.

2. Việc xét chuẩn đầu ra được thực hiện hàng năm, chậm nhất là 03 tháng trước thời điểm xét công nhận tốt nghiệp.

3. Phòng Quản lý Đào tạo Đại học ra thông báo thời gian và điều kiện nộp hồ sơ xét chuẩn đầu ra.

4. Lệ phí xét (nếu có) sẽ được cụ thể theo thông báo xét chuẩn đầu ra tại năm sinh viên nộp hồ sơ đề nghị xét.

5. Sinh viên nộp tập trung về khoa, khoa kiểm tra và tổng hợp danh sách nộp về Phòng Quản lý Đào tạo Đại học để trình Hội đồng.

6. Hồ sơ sinh viên cần nộp: 01 đơn đề nghị xét chuẩn đầu ra (phụ lục II) và 01 bản sao công chứng các văn bằng/chứng chỉ theo quy định tại điều 3 của quy định này.

7. Sinh viên có thể nộp hồ sơ xét chuẩn đầu ra trong thời gian học của chương trình đào tạo, nếu chưa đủ điều kiện thì trong vòng 3 năm từ thời điểm đủ điều kiện xét tốt nghiệp phải bổ sung văn bằng/ chứng chỉ để xét chuẩn đầu ra.

8. Trường hợp sinh viên tham gia tuyển sinh và thay đổi ngành học tại Trường thì thực hiện quy định chuẩn đầu ra của chương trình đào tạo theo quyết định./.

- NH
- NG
- V
- CT
★

PHỤ LỤC I

Bảng quy đổi chứng chỉ ngoại ngữ tương đương bậc 3 áp dụng xét chuẩn đầu ra trình độ đại học tại Trường Đại học Y khoa Phạm Ngọc Thạch

TT	Ngôn ngữ	Loại chứng chỉ	Trình độ/Thang điểm Tương đương bậc 3	Đơn vị cấp chứng chỉ
1	Tiếng Anh	VSTEP	Bậc 3	Bộ Giáo dục và Đào tạo cấp phép
		CEFR (Common European Framework of Reference)	B1	Các đơn vị theo quy định của Cục Quản lý Chất Lượng, Bộ Giáo dục và Đào tạo.
		TOEFL iBT (Test of English as a Foreign Language - Internet Based Test)	40 – 45	Educational Test Service (ETS)
		TOEFL ITP (Test of English as a Foreign Language - Institutional Testing Program)	450 – 499	
		IELTS (International English Language Testing System)	4.0 – 5.0	British Council (BC) International Development Program (IDP)
		Cambridge Assessment English	B1 Preliminary/ B1 Business Preliminary/ Linguaskill Thang điểm: 140 – 159	Cambridge Assessment English
		TOEIC (Test of English for International Communication) (4 skill)	Nghe: 275 – 399 Đọc: 275 – 384 Nói: 120 – 159 Viết: 120 – 149	Viện Khảo thí giáo dục Hoa Kỳ (Educational Testing Service - ETS) IIG Việt Nam
		Aptis ESOL	B1	British Council Aptis ESOL

PH
31
31
11/11

TT	Ngôn ngữ	Loại chứng chỉ	Trình độ/Thang điểm Tương đương bậc 3	Đơn vị cấp chứng chỉ
		PEIC (Pearson English International Certificate)	Level 2	Tập đoàn Giáo dục Person
2	Tiếng Pháp	CIEP/ Alliance française diplomas DELF (Diplôme d'études en langue française)	TCF: 300 – 399 DELF B1	Trung tâm Nghiên cứu Sư phạm quốc tế (Center International d'Etudes Pedagogiques – CEIP)
3	Tiếng Đức	Goethe-Zertifikat	B1	Ủy ban giáo dục phổ thông Đức tại nước ngoài (ZfA)
		(DSD) Deutsches Sprachdiplom	B1	
		Zertifikat	B1	
4	Tiếng Trung Quốc	HSK 汉语水平考试 [Hànyǔ shuǐpíng kǎoshì]	HSK Bậc 3	Văn phòng Hán ngữ đối ngoại Trung Quốc (Han Ban) Ủy ban Khảo thí trình độ Hán ngữ quốc gia (The National Committee for Proficiency in Chinese) Tổng bộ Viện Khổng tử (Trung Quốc)
		TOCFL (Test of Chinese as a Foreign Language)	TOCFL Bậc 3	Ủy ban công tác thúc đẩy Kỳ thi đánh giá năng lực Hoa ngữ quốc gia (Steering Committee for the Test of Proficiency – Huayu)
5	Tiếng Nhật	JLPT (Japanese Language Proficiency Test)	N4	Quỹ Giao lưu quốc tế Nhật Bản (Japan Foundation)

TT	Ngôn ngữ	Loại chứng chỉ	Trình độ/Thang điểm Tương đương bậc 3	Đơn vị cấp chứng chỉ
6	Tiếng Nga	TORFL (Первый сертификационный уровень) ТРКИ (Тест по русскому языку как иностранному)	TORFL-1 ТРКИ-1	Trung tâm Khoa học và Văn hóa Nga tại Hà Nội (The Russian center of science and culture in Hanoi)

Ghi chú:

- Danh sách các chứng chỉ được cập nhật đến tháng 01/2024.
- Danh mục này được điều chỉnh bổ sung theo Quyết định/Thông báo của Bộ Giáo dục và Đào tạo, Cục Quản lý Chất lượng.
- Đối với các chứng chỉ ngoại ngữ quốc tế không thông dụng khác do Hội đồng xét chuẩn đầu ra quyết định.



PHỤ LỤC II
Mẫu đơn đề nghị xét chuẩn đầu ra trình độ đại học
tại Trường Đại học Y khoa Phạm Ngọc Thạch

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

ĐƠN ĐỀ NGHỊ XÉT CHUẨN ĐẦU RA NGOẠI NGỮ

Kính gửi: - Ban Giám hiệu Trường Đại học Y khoa Phạm Ngọc Thạch;
- Khoa.....

Tôi tên: Ngày sinh:.....
Sinh viên lớp: Mã SV:
Ngành học: Khóa học:
Email Số ĐT:

Hình thức đào tạo:

Chính quy Liên kết nước ngoài

Căn cứ Quyết định số /QĐ-TĐHYKPNT, ngày tháng năm 2023 về việc Ban hành quy định chuẩn đầu ra ngoại ngữ đối với sinh viên tốt nghiệp các ngành đào tạo trình độ đại học của Trường Đại học Y khoa Phạm Ngọc Thạch.

Nay tôi làm đơn này kèm theo hồ sơ đề nghị Trường xét và công nhận đạt chuẩn đầu ra ngoại ngữ theo quy định trên.

Hồ sơ kèm theo gồm:

- Bản sao bằng tốt nghiệp Đại học/ Cao đẳng
- Bản sao chứng chỉ ngoại ngữ quốc tế/ trong nước còn hiệu lực
- Đã điền mẫu trực tuyến.
- Biên lai đóng lệ phí xét chuẩn đầu ra ngoại ngữ.
- Khác (ghi rõ nội dung):

Tôi cam kết thực hiện theo đúng quy định của Trường. Tôi xin chân thành cảm ơn.



Ngày tháng năm 202 Chuyên viên tiếp nhận (Ký, ghi rõ họ và tên)	Ngày tháng năm 202 Người làm đơn (Ký, ghi rõ họ và tên)
--	--

Ghi chú: - Khi nộp bản sao phải có chứng thực hoặc kèm bản chính để đối chiếu.
 - Sinh viên phải ghi thông tin: Lớp; Mã SV; Số điện thoại; Email và ký tên mặt sau của bằng chứng chỉ.

PHẦN DANH CHO BAN THẨM ĐỊNH:

Kết quả thẩm định	Người thẩm định



Handwritten mark